



**Sesión 1:** ¿Cómo son, quiénes son?

**Mes objectifs:** Relever des éléments d'une description & Comparer deux images



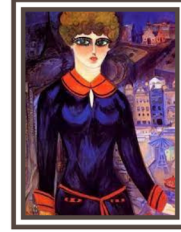
Autorretrato con 4 monos, Frida Kahlo (1940)

Handwriting practice lines for the Frida Kahlo section.



Autorretrato, Maruja Mallo

Handwriting practice lines for the Maruja Mallo section.



Autorretrato como colegiala en París, Carmen Mondragón (1928)

Handwriting practice lines for the Carmen Mondragón section.



Autorretrato, Fernando Botero (1986)

Handwriting practice lines for the Fernando Botero section.



Autorretrato, Joan Miró (1919)

Handwriting practice lines for the Joan Miró section.



Autorretrato, Pablo Picasso (1943)

Handwriting practice lines for the Pablo Picasso section.

Handwriting practice lines for the comparative exercise.

mientras que (alors que)

**BUSCA** información sobre uno de los pintores y **ESCRÍBELA** aquí

Handwriting practice lines for the search task.

**REPASA** el presente de indicativo para **DESCRIBIR** los cuadros





## Sesión 2: Yo pinto mi realidad

**Mon objectif:** Décrire et dresser un autoportrait

1. CLASIFICA los elementos en cada columna y ASOCIÁLOS a las diez imágenes



- un templo azteca o maya ●
- unos rascacielos ●
- unas piedras ●
- la fábrica humeante de FORD ●
- unos totems de dioses ●
- unas flores con raíces ●
- unas tuberías ●
- un sol y una luna amenazantes ●
- la bandera norteamericana ●
- unos aparatos eléctricos ●

A la izquierda del cuadro...

A la derecha del cuadro...

2. REFLEXIONA en grupo sobre la imagen que tiene Frida Kahlo de los dos países y para qué sirve este autorretrato.

.....

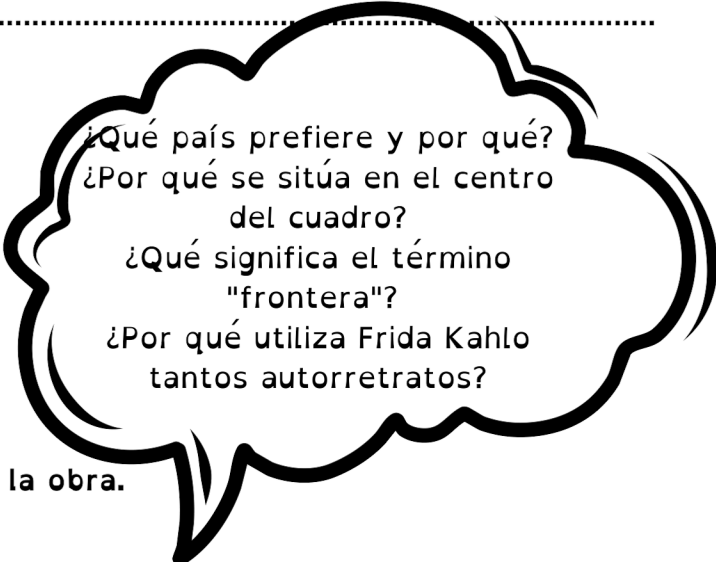
.....

.....

.....

.....

.....



¿Qué país prefiere y por qué?  
 ¿Por qué se sitúa en el centro del cuadro?  
 ¿Qué significa el término "frontera"?  
 ¿Por qué utiliza Frida Kahlo tantos autorretratos?

3. MEMORIZA el vocabulario para PRESENTAR al oral la obra.



Autorretrato en la frontera entre México y Estados Unidos, Frida Kahlo (1932)





**Sesión 3:** .....  
**Mon objectif:** Parler de l'identité d'un peuple



-Tenemos que estar orgullosos...  
 -¿Y hasta ahora te das cuenta<sup>1</sup>?  
 -Es que tenemos tantas cosas propias: nuestra música, nuestra comida autóctona, nuestra manera de hablar y hasta nuestros trajes<sup>2</sup> propios. [...] Los yucatecos somos diferentes, ¿másino<sup>3</sup>?  
 -¡Y nuestras tradiciones son lo mejor que tenemos! En ellas sale a relucir<sup>4</sup> lo maya junto con lo religioso que nos dejaron los españoles.  
 10 -¿Y dónde se puede ver eso?  
 -En las ferias y en las fiestas. Todos esos bailes alegres<sup>5</sup>, la música y los cantos son parte de nuestro ser.  
 -¿Y dices que nos viene de los mayas?  
 -Es una mezcla<sup>6</sup> entre lo maya y lo español. ¡Es lo  
 15 que nos hace yucatecos!

Javier COVO TORRES, Pasaporte yucateco, 2008  
 AMME 3ème Pg. 15

1. darse cuenta: se rendre compte
2. costumes
3. Expression du Yucatán pour dire "n'est-ce pas"?
4. salir a relucir: se révéler, ressortir
5. joyeux
6. un mélange

**1. La cultura yucateca es una mezcla de :**

.....  
 .....

**Esta cultura se manifiesta en :**

.....  
 .....

**2. OBSERVA** estos autorretratos de Frida Kahlo y **SEÑALA** los elementos del folklore mexicano.

.....  
 .....



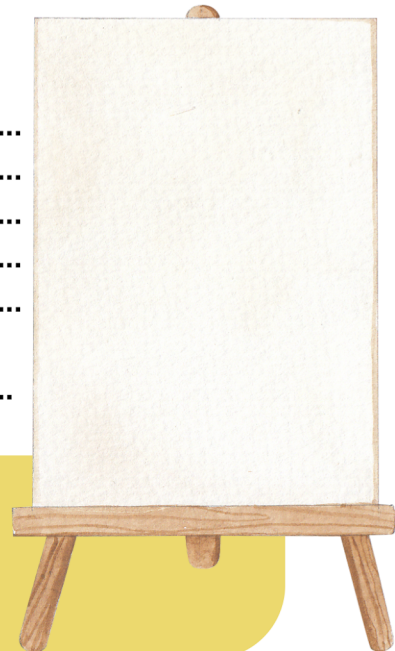
Las dos Fridas, 1939



Frida con cuatro monos

**3. PRÉSENTATE y EXPLICA** tus orígenes, los elementos tradicionales de tu cultura.

.....  
 .....



**L'expression de l'origine:**

- ser de + pays d'origine: yo soy de España
- ser + adjectif de nationalité: yo soy española
- nací: je suis né(e)

**Vocabulario**

- v. estar orgulloso/a: être fier (fière)
- la identidad: l'identité
- las ferias: les foires
- las raíces: les racines



Nombre: ..... Apellido: .....\_Clase:.....



**OBSERVA el autorretrato y DESCRÍBELO:**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**¿Qué expresa Fernando Botero en su autorretrato? ¿Personalidad?**

.....  
.....  
.....

Nombre: ..... Apellido: .....\_Clase:.....



**OBSERVA el autorretrato y DESCRÍBELO:**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**¿Qué realidad expresa en este autorretrato y cómo?**

.....  
.....  
.....

Nombre: ..... Apellido: .....\_Clase:.....



**OBSERVA el autorretrato y DESCRÍBELO:**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**¿Qué expresa Fernando Botero en su autorretrato? ¿Personalidad?**

.....  
.....  
.....



## Sesión 4: Autorretratos poéticos

**Mon objectif:** Relever des éléments d'une description & Parler de mes goûts



Adjetivos de personalidad

Empty rounded rectangular box for writing personality adjectives for Pablo Neruda.



Adjetivos de personalidad

Empty rounded rectangular box for writing personality adjectives for Miguel de Cervantes.

Aficionado a las estrellas →

A Pablo Neruda le gusta la astronomía



Torpe de instituciones →



Chileno a perpetuidad →



Large empty rounded rectangular box for writing a literary self-portrait.

ESCRIBE tu autorretrato literario a la manera de Cervantes o de Neruda



Utiliza los adjetivos de personalidad y el verbo gustar. Puedes añadir el texto de sobre tus orígenes.

Horizontal lines for writing the literary self-portrait.

«Éste que veis aquí, de rostro aguileño, de  
cabello castaño, frente lisa y  
desembarazada, de alegres ojos y de nariz  
corva, aunque bien proporcionada; las  
barbas de plata, que no ha veinte años que  
fueron de oro, los bigotes grandes, la boca  
pequeña, los dientes ni menudos ni crecidos,  
(...) éste digo que es el rostro del autor de La  
Galatea y de Don Quijote de la Mancha (...)  
soldado muchos años, y cinco y medio  
cautivo, donde **aprendió** a tener paciencia en  
las adversidades. **Perdió** en la batalla naval  
de Lepanto<sup>1</sup> la mano izquierda de un  
arcabuzazo<sup>2</sup>, herida que, aunque parece fea,  
él la tiene por hermosa (...)

*Aprendió: 3 pers. sing passé simple apprendre*

*Perdió: 3 pers. sing passé simple perdre*

**1** *Batalla de Lepanto: La bataille de Lépante, qui a lieu le 7 octobre 1571 dans le golfe de Patras, sur la côte occidentale de la Grèce,*

**2** *Arquebusier*



Por mi parte, soy o creo ser  
duro de nariz, mínimo de ojos,  
escaso de pelos en la cabeza,  
creciente de abdomen  
(...) aficionado a las estrellas, mareas,  
maremotos,  
administrador de escarabajos,  
caminante de arenas,  
<sup>1</sup> torpe de instituciones,  
chileno a perpetuidad,  
amigo de mis amigos, mudo de enemigos,  
(...) monumental de apetito,  
tigre para dormir, sosegado  
en la alegría (...) desordenado,  
persistente, valiente por necesidad (...)  
poeta por maldición  
<sup>2</sup> y tonto de capirote.

**1** *Il n'aime pas travailler*

**2** *Être un imbécile fini*